

SUMMARY 概要

- 1 MYC CORPORATE VISION AND MISION MYC 公司愿景和使命
- 2 MYC CORPORATE POLICY MYC 公司政策
- 3 MYC QUALITY POLICY MYC 质量方针
- 4 MYC HEALTH AND SAFETY POLICY MYC 健康与安全政策
- 5 MYC ENVIRONMENTAL POLICY MYC 环境政策
- 6 MYC SOCIAL ACCOUNTABILITY POLICY MYC 社会责任政策
- 7 COMMITMENTS OF MANAGEMENT 管理承诺

1 MYC CORPORATE VISION and MISION MYC 公司愿景和使命

MYC CORPORATE VISION

A passionate international team devoted to innovation from Concept to Reality
Leader in Cosmetic Packaging Solutions

MYC 公司愿景

一个充满激情的国际团队，致力于从概念到现实不断创新
化妆品包装解决方案的领路者

MYC CORPORATE MISSION

To invent, develop and provide smart and innovative solutions
to deliver cosmetic products in a safe, sustainable and fashionable way

MYC 公司使命

开发呈现巧妙新颖的解决方案
提供安全，优质和时尚的化妆品包装

2 MYC CORPORATE POLICY MYC 公司政策

MYC PACKAGING INNOVATION implemented a corporate INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM in order to define and apply a simple, continuous and expanded way of documenting rules and procedures which ensure the quality and safety of products, customer satisfaction, safety and respect for workers, control of environmental impacts and the conscious and responsible use of our resources.

MYC 包装创新使用综合管理系统，通过制定和应用简单，持续和可扩展的文件化的规则和程序以保证产品质量和安全性，客户满意度，保证员工安全并尊重员工，管控对环境的影响，有意识，有责任的保护对资源的使用。

The management system considers the basics of binding legislation, the special features and industry best practices, but mainly FOCUSES on identifying, understanding and the application of customers requirements, in order to cure and increase their SATISFACTION as a prerequisite for the development and success of the company.

该管理系统综合考虑了立法中规定的基本约束力，特殊特征和行业的标杆行为，重点关注于识别，理解和应用客户要求，致力于追踪和提高他们的满意度，这是企业能够持续发展和成功的先决条件。

The definition of the management system is based on the mapping and organization of business PROCESSES, with the assignment of responsibility, authority and resources for management and operating procedures consistently.

该管理系统是基于公司的业务流程制定的，依据职责，权限以及管理资源分配与实际操作程序相一致的原则。

EFFECTIVENESS, EFFICIENCY AND RISK CONTROL are the system's guiding principles, so the documentation and procedures are based on focusing on optimizing the goals of the enterprise's resource management, and are supported by a distributed decision-making system that guides the involvement and improvement continuously.

效力，效率和风险控制是系统的指导原则，因此，体系文件和程序将重点关注在优化企业资源管理的目标，通过采用分散决策系统持续指导全员参与和持续改进。

DATE and VERSION	APPROVED by
08 Feb 2016 1	Chief Executive Officer Wilson Chen

3 MYC QUALITY POLICY MYC 质量方针

QUALITY and COSMETIC SAFETY is designed, developed and produced by MYC PACKAGING INNOVATION, and is guaranteed by processes and the infrastructure in place, in accordance with industry best practice, as well as a quality assurance system that is conducted in line with the ISO 9001, the Guidelines ISO 22716 and the European Regulation EU1223/09 in the field of cosmetic products.

MYC 包装创新负责产品质量和化妆品安全的设计，开发和生产，通过适当的设施和流程来实现；参照行业标杆企业做法并通过执行 ISO 9001 质量保证体系，ISO 22716 准则和化妆品领域的欧洲法规 EU1223 / 09 等质量标准来保证

The product's CONFORMITY is monitored and verified through a control plan that extends from the beginning stages of the ingredients and materials, through the individual production processes up to the final release, while evaluating compliance with each stage with respect to the specific product.

产品符合性要求将通过使用控制计划得到监控和验证。控制的内容涵盖了从物料的开始阶段，到每一个生产过程，一直到最终放行阶段，每一个过程都会被评估与产品规范的一致性。

The IDENTIFICATION rules and registration adopted by MYC PACKAGING INNOVATION are such as to allow a full TRACEABILITY of ingredients, processes, and controls related to any cosmetic product made.

MYC 包装创新公司采用的标识管理制度中要求从物料到生产过程以及任何与化妆品的生产制造相关的控制都实现可追溯性。

The materials management, infrastructure and equipment, and operational and behavioral rules are defined to control and minimize the risk of contamination and damage throughout the entire production process, including the work carried out by external providers. Glass and wood are not allowed in cosmetic production departments.

物料管理，基础设施设备，生产运营及行为规范都将实行有效的管控，使整个生产过程中存在的污染和损坏风险降到最低程度，这也涵盖在外部供应商开展的过程。在化妆品生产行业中玻璃和木材是不被允许的。

The adequacy of the processes, equipment, suppliers and staff is subject to qualification and validation. The preparation and training of staff is taken care of with a careful and continuous training which focuses on the rules of the system and the application of GOOD MANUFACTURING PRACTICES in the cosmetic industry.

公司会对工艺，设备，供应商和员工等各项能力予以确认和验证。公司会对员工准备和员工培训工作进行细致的和持续的培训，重点培训系统规范的要求和化妆品行业中标杆企业的做法。

The TIMELINESS, ACCURACY, and the level of service we provide, are considered in all aspects of quality targets and customer satisfaction goals we strive to achieve. The control of the costs and the speed of reaction are considered objectives of efficiency and effectiveness.

在努力实现质量目标和客户满意度目标的指引下，我们将提供及时，准确，高水准的服务。对成本和反应速度的要求是我们对效率和效益明确化的指标。

The audit work, data analysis, problems and deviations management, and attention to customer satisfaction and to the suggestions of the operating staff in conjunction with the strategic lines of direction, are the elements that drive the CONTINUOUS IMPROVEMENT processes.

从审计工作，数据分析，问题和偏差管理，到客户的满意度关注，以及与企业的战略方向有关的员工提案，都是推动持续改进过程的重要组成部分

TECHNOLOGICAL INNOVATION and new formulation studies are one of the objectives with which MYC PACKAGING INNOVATION continuously pursues the satisfaction of the needs and requirements of customers and consumers. The safety and quality of each new formulation is subject to monitoring and verification, in accordance with the regulations of the individual country.

技术创新和新的设计研究是 MYC 包装创新为持续满足客户和消费者需求的所追求的目标之一。每一个新的设计的安全性和质量水平都会依据各个国家的法规进行监测和验证，

4 MYC HEALTH and SAFETY POLICY MYC 健康与安全政策

The STAFF is the most important resource we have, and for this MYC PACKAGING INNOVATION, in a responsible and determined way, implements all the actions required by local law to manage and minimize the risks of accidents and risks of our workers' health. For the good of all, we do not tolerate any objections by the staff to the safety rules.

员工是我们最重要的资源，因此 MYC 包装创新将以负责任的态度坚决执行所有我国的法律规定，来管理并减少事故的发生及员工的健康风险。为了全员利益考虑，我们将不会容忍员工对安全要求有任何异议。

The active involvement of staff in the implementation of protection and preventive measures is supported with continuous INFORMATION and TRAINING that includes the risks for each task, the preventive measures, the use of personal protective equipment, fire-fighting and first aid.

公司将通过持续的信息共享及培训来推进人员积极参与到保护和预防措施的实施中来，包括每个任务的风险，预防措施，使用个人防护装备，消防和急救。

The assessment of the RISK to health and safety is considered a priority and binding in any business decision, at both organizational and operational levels: decisions or practices that could compromise the health and safety of workers are not permitted.

对健康和安全的风险评估是公司在开展各项业务中最为优先关注的事项，包括组织层面和个人层面。任何有可能危及工人的健康和安全的决定或行为都是不被允许的。

5 MYC ENVIRONMENTAL POLICY MYC 环境政策

MYC PACKAGING INNOVATION is committed to use in a responsible way and to preserve PLANET RESOURCES for future generation. Environmental local law are the minimum and mandatory reference for all the activities, nevertheless the best practices in energy saving and in material recycling are the continuous improvement target for any production and logistic process involved by the company.

MYC 包装创新承诺将以保护地球可持续资源为己任。遵守地方环境法规是企业所有经营活动务必参照的最基本准则。将以最大程度的节约能源和资源再生作为企业生产活动和物资流动过程中持续改进的目标。

All business decisions, within the scope of its competence and will, will map to materials, processes and tools that minimize the RESOURCE consumption and ENVIRONMENTAL IMPACTS. In cases where the choices are conducted by others, the commitment MYC PACKAGING INNOVATION is still to indicate and suggest the implementation of best environmental practices.

在企业能力和意愿的范围内的所有业务决策，包括对物料，生产过程以及所需使用的工具的决策都将以最大限度地减少资源消耗和对环境的影响为目标。即使对于那些由企业之外的其他人进行的决策，MYC 包装创新也将承诺对此提出意见并给出对环境影响最为有益的建议。

6 MYC SOCIAL ACCOUNTABILITY POLICY MYC 社会责任政策

MYC PACKAGING INNOVATION identified in SUSTAINABILITY, in REPUTATION and social responsibility VALUES strategic objectives in which to base their industrial development programs and business. Enduring success is governed by the ability to act in a responsible and respectful way, by way of the stakeholders and in particular the environment, workers, suppliers and partners, customers.

MYC 包装创新制定了在可持续发展方面，声誉和社会责任价值方面的战略目标，为其经营所在国家的工业和经济发展做出贡献。社会责任感和文化尊重是企业永续经营的法宝，同时也由利益相关方，特别是环境，员工，供应商和合作伙伴，以及客户决定。

Within the work management, MYC PACKAGING INNOVATION ensures full respect of national and international NORM labor and contractual agreements.

在日常工作管理中，MYC 包装创新将充分尊重经营所在国家的和劳动规范和劳动合同协议。

MYC PACKAGING INNOVATION does not accept and does not tolerate conduct prejudicial to the dignity of persons or discriminatory behavior by sex, race, religious or political belief, sexual orientation, health status. Bullying behavior, stalking and invasion of personal privacy are also not permitted.

MYC 包装创新不接受，不容忍任何来自于性别，种族，宗教或政治信仰，性取向，健康状况等方面的偏见，个人尊严践踏或者歧视行为。欺凌行为，跟踪和个人隐私侵犯也是不允许的。

MYC PACKAGING INNOVATION does not get involved in production processes with manufacturing suppliers that are not able to ensure full compliance with the legislation on labor and safety at work. There shall be no child labor or any form of forced labor.

MYC 包装创新不会与不够保证遵守劳动法和安全生产法的生产制造供应商合作。不应使用童工或任何形式的强迫劳动。

Corporate communication takes account of the performance in the environmental, social and development goals, and the improvement that MYC PACKAGING INNOVATION takes in these areas. This also includes the implementation of its Ethic Code and Code of Conduct.

企业信息交流将会考虑到环境绩效指标，社会发展目标以及 MYC 包装创新在这些方面所做的努力，还会包括本企业道德规范和行为规范实施的情况。

7 COMMITMENTS OF MANAGEMENT 管理承诺

Management is committed to define rules, procedures, and to provide adequate resources so that there is integrated, efficient, and effectiveness in all of our objectives within all business processes, decision-taking as guide the quality assurance principles and risk management.

管理层承诺制定规则，程序，并提供充分的资源以保障我们所有业务过程中的指标能够得到完整的，按时的和有效的实现。决策的制定将以质量保证原则和风险管理为导向。

Management strives to inform and train staff on strategies, business rules and objectives in order to mold the conditions to be an active and responsible environment for all employees in relation to their roles. Also, to promote the application and the continuous improvement of the integrated management system.

管理层将在信息共享和培训员工方面做坚持不懈地努力，包括公司策略，经营原则和企业目标，以给员工营造各司其职，积极参与和勇于承担责任的企业氛围。同时，促进综合管理体系的应用和持续改进。

Management is committed to promote the values and ethical principles expressed in the Ethic Code and to ensure the application of the Code of Conduct throughout the supply chain which is controlled by the company.

管理层承诺会促进企业道德准则中所描述的价值观和道德准则的实施，并保证行为准则贯穿应用于公司管理的供应链中

The Management Board is committed to verify the company's results and to promote specific measures to adjust, improve, and make strategic changes.

管理委员会承诺将会监督公司的业绩并采取具体的措施以修整，完善，甚至于做出战略调整。